

All Things New Week #1 “Behold”

一切更新 第一周“看哪”

“We partner with God in the renewal of all things.” “我們與上帝合作，使萬物更新。”

The 4 B’ s of B4: Behold, Belong, Be, Beyond

B4的4個B：注視, 歸屬, 所是, 超越

The first 11 chapters of Genesis set the stage for what we are about to see, and they leave us with a question that has to be answered. 創世記的前11章為我們將要看到的事物奠定了基礎，並給我們留下了必須回答的問題。

The storyline, basically goes like this: 故事情節基本上是這樣的：

God created the world and everything in it. 上帝創造了世界以及其中的一切。

God created humanity in his image and for relationship with him. 上帝祂的形像以及與祂的關係創造了人類。

He entrusted the creation to humanity to steward. 他將創造委託給人類管理。

But humanity chooses rebellion to God. 但是人類選擇叛逆上帝。

And, as a result, Humanity spirals. 結果，人性螺旋升起。

And by the time you get to chapter 11 the world has descended into chaos and confusion.

People are scattered. There’ s disintegration on every level.

“God, what are you going to do to rescue and redeem your world?” “上帝，您將如何拯救和救贖您的世界？”

Chapter 11 closes with a genealogy. 第11章以家譜結尾。

right as this genealogy ends, we are introduced to a man, Abram, who would later be called Abraham. 族譜最後，介紹了一個人-亞伯蘭，後來被稱為亞伯拉罕。

Genesis 11:31

Terah took his son Abram, his grandson Lot son of Haran, and his daughter-in-law Sarai, the wife of his son Abram, and together they set out from Ur of the Chaldeans to go to Canaan.

31他拉帶著他兒子亞伯蘭和他孫子哈蘭的兒子羅得，並他兒婦亞伯蘭的妻子撒萊，出了迦勒底的吾珥，要往迦南地去；他們走到哈蘭，就住在那裏。

Out of Ur 出吾珥

This, right here, holds Incredible symbolism and reveals why this idea of BEHOLDING is intrinsically woven into the calling of the church. 就在這裡，這具有令人難以置信的象徵意義，並顯示了為什麼“注視”這一想法深深地融入教會的呼召中。

Ur is essentially Mesopotamia and it is home to the Sumerians. 吾珥本質上是美索不達米亞，它是蘇美爾人的家。

Abram, is emerging from a culture in which humanity's understanding of the universe, and the God who created it, is immensely complex and wildly primitive.

The people of Ur worshipped dozens of deities; divided into groups. There were major deities.

And then there were minor deities.

Most of them were associated with some sort of natural phenomenon, like wind, or fire, or rain.

亞伯蘭（Abram）源自一種文化，在這種文化中，人類對宇宙以及創造宇宙的上帝的理解極為複雜且極為原始。吾珥人崇拜許多神靈，並分成幾組，主要的神靈。然後有一些小神靈。這些神靈大多數與自然現象，例如風，火或雨有關。

there were rituals, temples, and ceremonies for all of these gods。There's even archeological evidence that during the time period we are reading about in Genesis 11, that child sacrifice was included in their rituals. It's horribly barbaric.

所有這些神都有儀式，廟宇和儀式。甚至有考古學證據表明，在創世紀11章的時代，祭祀中包括了把兒童當祭物的行為，非常野蠻。

Abraham is coming out of a place where the dominate feeling about deity is that the deities are fickle and angry. 亞伯蘭從一個對神靈的主要感覺是神靈視善變且易怒的地方出來的。

it's worth mentioning right here. The gods have changed, but the feelings of guilt, or anxiety, or fear that were beneath the surface of those living in UR, are the same feelings of guilt, or anxiety, and fear, that are beneath there surface of peoples lives today. 我認為值得一提的是，現今的神與以前不同，但是生活在吾珥人內心深處的焦慮或恐懼感與今天人們生活中的焦慮或恐懼感相同。

Genesis 12:1-5

The Lord had said to Abram, “Go from your country, your people and your father's household to the land I will show you. 2 “I will make you into a great nation, and I will bless you; I will make your name great, and you will be a blessing. 3 I will bless those who bless you, and whoever curses you I will curse; and all peoples on earth will be blessed through you.” 4 So Abram went, as the Lord had told him; and Lot went with him. Abram was seventy five years old when he set out from Harran. 5 He took his wife Sarai, his nephew Lot, all the possessions they had accumulated and the people they had acquired in Harran, and they set out for the land of Canaan, and they arrived there.

創世紀 12:1-5 神呼召亞伯蘭

1耶和華對亞伯蘭說：「你要離開本地、本族、父家，往我所要指示你的地去。2我必叫你成為大國。我必賜福給你，叫你的名為大；你也要叫別人得福。3為你祝福的，我必賜福與他；那咒詛你的，我必咒詛他。地上的萬族都要因你得福。」

4亞伯蘭就照著耶和華的吩咐去了；羅得也和他同去。亞伯蘭出哈蘭的時候年七十五歲。5亞伯蘭將他妻子撒萊和姪兒羅得，連他們在哈蘭所積蓄的財物、所得的人口，都帶往迦南地去。他們就到了迦南地。

THE LORD SAID to ABRAM.” “主對亞伯蘭說”

The Lord. Which first is a moniker for a God who is NOT among the pantheon of Sumerian gods.
主- 首先是不屬於蘇美爾眾神的萬神殿中的神的綽號。

THE Lord, S P O K E to Abram. 主, 對亞伯蘭說話

The Lord SPOKE. 主說話

A GOD WHO SPEAKS. 上帝的說話

A God who is THERE. 神在那裡。

A God who makes himself KNOWN. 神讓人知道自己是神。

Abram E N C O U N T E R S God. 亞伯蘭遇到神。

Genesis 12:7-8

7 The Lord appeared to Abram and said, “To your offspring I will give this land.” So he built an altar there to the Lord, who had appeared to him.

8 From there he went on toward the hills east of Bethel and pitched his tent, with Bethel on the west and Ai on the east. There he built an altar to the Lord and called on the name of the Lord.

創世紀 12:7-8

7耶和華向亞伯蘭顯現，說：「我要把這地賜給你的後裔。」亞伯蘭就在那裏為向他顯現的耶和華築了一座壇。8從那裏他又遷到伯特利東邊的山，支搭帳棚；西邊是伯特利，東邊是艾。他在那裏又為耶和華築了一座壇，求告耶和華的名。

The Lord APPEARED to Abram. 耶和華顯現給亞伯蘭。

And Abram, WORSHIPPED God. 亞伯蘭，敬拜神

Notice it says he ‘called on the name of the Lord’ 注意它說他是“奉耶和華的名”

He went BACK to this God. 他回到了這位上帝。

He PURSUED this God. 他追求這位上帝。

Genesis 15:1-7

After this, the word of the Lord came to Abram in a vision: “Do not be afraid, Abram. I am your shield, your very great reward.” 2 But Abram said, “Sovereign Lord, what can you give me since I remain childless and the one who will inherit my estate is Eliezer of Damascus?” 3 And Abram said, “You have given me no children; so a servant in my household will be my heir.” 4 Then the word of the Lord came to him: “This man will not be your heir, but a son who is your own flesh and blood will be your heir.” 5 He took him outside and said, “Look up at the sky and count the stars—if indeed you can count them.” Then he said to him, “So shall your offspring be.” 6 Abram believed the Lord, and he credited it to him as righteousness. 7 He also said to him, “I am the Lord, who brought you out of Ur of the Chaldeans to give you this land to take possession of it.”

創世紀 12:7-8 神與亞伯蘭立約

1這事以後，耶和華在異象中有話對亞伯蘭說：「亞伯蘭，你不要懼怕！我是你的盾牌，必大大地賞賜你。」2亞伯蘭說：「主耶和華啊，我既無子，你還賜我甚麼呢？並且要承受我家業的是大馬士革人以利以謝。」3亞伯蘭又說：「你沒有給我兒子；那生在我家中的人就是我的後嗣。」4耶和華又有話對他說：「這人必不成為你的後嗣；你本身所生的才成為你的後嗣。」5於是領他走到外邊，說：「你向天觀看，數算眾星，能數得過來嗎？」又對他說：「你的後裔將要如此。」6亞伯蘭信耶和華，耶和華就以此為他的義。

He has an encounter with this God. And this God give him hope for his future. 他與這位上帝相遇，這位上帝給他未來的希望。

After this encounter, it says Abraham BELIEVED God. 這次相遇之後，聖經說亞伯拉罕相信上帝

His FEAR, was replaced, with, F A I T H. 他的恐懼由信心代替。

His encounter with God resulted in his TRUST of God, more than his emotions. 他與上帝的相遇使他對上帝產生了信任，而不僅僅是他的情感。

Genesis 17:1-7

When Abram was ninety-nine years old, the Lord appeared to him and said, “I am God Almighty; walk before me faithfully and be blameless. 2 Then I will make my covenant between me and you and will greatly increase your numbers.” 3 Abram fell facedown, and God said to him, 4 “As for me, this is my covenant with you: You will be the father of many nations. 5 No longer will you be called Abram; your name will be Abraham, for I have made you a father of many nations. 6 I will make you very fruitful; I will make nations of you, and kings will come from you. 7 I will establish my covenant as an everlasting covenant between me and you and your descendants after you for the generations to come, to be your God and the God of your descendants after you.

創世紀 17:1-7 割禮-立約的記號

1亞伯蘭年九十九歲的時候，耶和華向他顯現，對他說：「我是全能的神。你當在我面前作完全人，2我就與你立約，使你的後裔極其繁多。」3亞伯蘭俯伏在地；神又對他說：4「我與你立約：你要作多國的父。5從此以後，你的名不再叫亞伯蘭，要叫亞伯拉罕，因為我已立你作多國的父。6我必使你的後裔極其繁多；國度從你而立，君王從你而出。7我要與你並你世世代代的後裔堅立我的約，作永遠的約，是要作你和你後裔的神。

Abraham's story is the FIRST, real story that shows us what a life looks like lived in REAL relationship with the REAL God. 亞伯拉罕的故事是第一個真實的故事，向我們展示了與真實的上帝在真實關係中生活的樣子。

Here we have a man who genuinely BEHOLDS God, and he spends the rest of his life, living immersed in his presence. It radically changes the trajectory of his life. 在這裡，我們有一個真正地信奉上帝的人，他沉浸在神的同在中渡過了餘生。根本地改變了亞伯拉罕的生命。

Abraham's nickname became, “Friend of God” 亞伯拉罕的綽號變成“上帝的朋友”

Abraham KNEW that God was FOR him and with him. They were FRIENDS. 亞伯拉罕知道上帝是為了他而且與他同在的。他們是朋友。

And FRIENDS live in relationship with one another. 和朋友生活在一起。

They TALK to each other. 他們彼此交談。

They LISTEN to each other. 他們互相聽。

What Abraham was known for, was the way he BEHELD God, and BELIEVED God. 亞伯拉罕之所以聞名，是因他信靠神的方式，他相信神

Beholding God results in believing God. And believing God results in being who God created you to be. 注視神便會相信神；相信上帝會使你成為在上帝原創裡要你成為的人。

Our priority as a community of faith is to point you toward God' s presence, so that you can BE-HOLD Him and that by beholding him, you might also BELIEVE Him. 作為信仰的肢體，我們的首要任務是帶您進入神的同在，以便您可以信靠祂，而通過信靠祂，您也可以相信祂。

Benediction 祝禱